

1947 unpfändbaren Verwaltungsvermögen gerechnet werden, als nachgewiesen oder wenigstens glaubhaft gemacht wird, dass sie zur Erfüllung unaufschiebbarer Verwaltungsaufgaben benötigt werden. Ergibt die Pfändung von Vermögenswerten, die besser als das Guthaben an den Rekurrenten verwertet werden können, eine genügende Deckung, so hat das Betreibungsamt den Teil dieses Guthabens, der nicht schon durch den gegenwärtigen Entscheid vom Pfändungsbeschluss befreit wird, aus der Pfändung zu entlassen.

3. — (Beanstandung der Verzögerung des Pfändungsvollzugs).

*Demnach erkennt die Schuldbetr.- u. Konkurskammer :*

Der Rekurs wird im Sinne der Erwägungen gutgeheissen, die angefochtene Pfändung aufgehoben, soweit sie Steuerforderungen umfasst, und das Betreibungsamt Maienfeld angewiesen, zu einem neuen Pfändungsvollzug zu schreiten.

## Schuldbetreibungs- und Konkursrecht. Poursuite et Faillite.

### ENTSCHEIDUNGEN UND ANWEISUNGEN DER SCHULDBETREIBUNGS- UND KONKURSKAMMER

### ARRÊTS ET INSTRUCTIONS DE LA CHAMBRE DES POURSUITES ET DES FAILLITES

#### 33. Anweisungen der Schuldbetreibungs- und Konkurskammer. Instructions de la Chambre des Poursuites et des Faillites. Istruzioni della Camera di esecuzione e dei fallimenti.

31. XII. 1952.

Bedarf die Pfändung beim Anschluss anderer Gläubiger (Art. 110 und 111 SchKG) keiner Ergänzung, so ist der Schuldner dennoch unverzüglich vom Anschlusse zu benachrichtigen. Neues obligatorisches Formular.

Si, lors d'une participation d'autres créanciers (art. 110 et 111 LP), il n'est pas nécessaire de compléter la saisie, le débiteur doit néanmoins être promptement informé de la participation. Nouvelle formule obligatoire.

Anche se, a motivo della partecipazione di altri creditori (art. 110 e 111 LEP), non occorre completare il pignoramento, il debitore deve nondimeno essere informato senza indugio della partecipazione. Nuovo modulo obbligatorio.

Nehmen an einer Pfändung weitere Gläubiger gemäss Art. 110 oder 111 SchKG teil, und bedarf es, da die bereits gepfändeten Gegenstände genügende Deckung bieten, keiner ergänzenden Pfändung, die dem Schuldner gemäss Art. 90 SchKG anzukündigen wäre, so muss er gleichwohl von dem Pfändungsanschluss alsbald unterrichtet werden. Sonst bestünde Gefahr, dass er im Falle der Befriedigung des ersten Pfändungsgläubigers oder bei sonstiger Ver-

ständigung mit ihm, in Unkenntnis der Teilnahme eines weitem Gläubigers, über die gepfändeten Gegenstände eigenmächtig verfügt. Entsprechend den sich aus den Art. 89 und 90 SchKG ergebenden Fristen ist ihm diese Anzeige spätestens am zweiten Tage nach Eingang des Fortsetzungs- bzw. Anschlussbegehrens des weitem Gläubigers zuzustellen.

Wir haben hiefür ein neues obligatorisches Formular Nr. 5f und 5g aufgestellt (5f liniert, 5g unliniert), das bei der Drucksachen- und Materialzentrale der Bundeskanzlei in Bern bezogen werden kann.

Il peut arriver, lorsque des créanciers sont admis à participer à une saisie en vertu des art. 110 ou 111 LP, qu'il ne soit pas nécessaire de procéder à un complément de saisie à notifier au débiteur selon l'art. 90 LP, parce que les biens saisis offrent une couverture suffisante. Pour éviter toutefois qu'après avoir payé le créancier premier saisissant ou pris un arrangement avec lui, le débiteur ne dispose des biens saisis dans l'ignorance des participations des autres créanciers, il importe que le débiteur soit immédiatement informé de ces participations. Vu les art. 89 et 90 LP, cet avis doit lui être notifié au plus tard le surlendemain du jour de la réception de la réquisition de continuer la poursuite ou de la demande de participation des autres créanciers.

A cet effet, nous avons établi une nouvelle formule obligatoire nos 5f et 5g (la première lignée, la seconde non lignée), qu'on peut se procurer à la Centrale fédérale des imprimés et du matériel à Berne.

Quando dei creditori sono ammessi a partecipare ad un pignoramento a norma degli art. 110 o 111 LEF, può accadere che non sia necessario di procedere ad un

complemento di pignoramento, da notificarsi al debitore in virtù dell'art. 90 LEF, perchè i beni staggiti offrono una copertura sufficiente. Se si vuol tuttavia evitare che, tacitato il primo creditore pignorante o concluso con lui un accordo, il debitore ignaro della partecipazione degli altri creditori disponga dei beni pignorati, occorre informarlo immediatamente di tali partecipazioni. Visti gli art. 89 e 90 LEF, quest'avviso dev'essere notificato al debitore al più tardi il secondo giorno che segue quello del ricevimento della domanda di proseguimento dell'esecuzione o della domanda di partecipazione degli altri creditori.

A quest'uopo abbiamo istituito un nuovo modulo obbligatorio n. 5f e 5g (il primo rigato, il secondo non rigato), che può essere ottenuto presso la Centrale federale degli stampati e del materiale, a Berna.

#### 34. Auszug aus dem Entscheid vom 8. Dezember 1952 i. S. Greter.

*Zahlungsbefehl, Rechtsvorschlag.* Zweite Zustellung des Zahlungsbefehls wegen Ungültigkeit der ersten (unter Verletzung von Art. 60 SchKG erfolgten). Wirkungen des auf die ungültige erste Zustellung hin erhobenen Rechtsvorschlages. Erhebung des Rechtsvorschlages durch eine Drittperson; Genehmigung durch den Schuldner.

*Commandement de payer. Opposition.* Seconde notification du commandement de payer pour cause d'invalidité de la première (qui a eu lieu en violation de l'art. 60 LP). Effets de l'opposition formée lors de la première notification. Opposition formée par un tiers; ratification par le débiteur.

*Precetto esecutivo. Opposizione.* Seconda notifica del precetto esecutivo per nullità della prima (violazione dell'art. 60 LEF). Effetti dell'opposizione interposta all'atto della prima notifica. Opposizione sollevata da un terzo; ratifica da parte del debitore.

In einer Faustpfandbetreibung gegen den Rekurrenten erhob dessen Ehefrau, der am 27. Juni 1952 der Zahlungsbefehl zugestellt wurde, sofort Rechtsvorschlag und teilte dem Betreibungsamte mit, ihr Ehemann sei verhaftet.